

Mayroke

Armenien / West (Taron)

♩ = 202

dazu Bordunton e (Duduk) durchgehend

Kanun bzw. Zupfinstrument, auch Wechselquinten variiert

34

le le le May-ro, er-tanq sa-re rû sey-ran, se-wik si-run shat ho-ro-dik,
sir-tas ûn-kel a mar-mour

40

ho-ro-dik May-ro. Le-lûm le-le, le-lûm le-le, le le le May-ro, se-wik si-run

47

shat ho-ro-dik, ho-ro-dik May-ro. Le-lûm le-le, le-lûm le-le, le le le le

53

May-ro, se-wik si-run shat ho-ro-dik, ho-ro-dik May-ro. May-ro.

59

63

D.C. dal segno

// Lelûm le, le, lelûm le, le, le le le Mayro,
Sewik siroun shat horodik, horodik Mayro. //

Ahchi, qo anoun Mayram, lelûm le, le, lelûm le, le, le le le Mayro,
Ertanq sarerû seyran, sewik siroun shat horodik, horodik Mayro,
Barak aroun zoulal jour, lelûm le, le, lelûm le, le, le le le Mayro,
Sirtas ûnkel a marmour, sewik siroun shat horodik, horodik Mayro.
Lelûm le, le, lelûm le, le, le le le Mayro,
Sewik siroun shat horodik, horodik Mayro.

// Lelûm le, le,... //

Ahchi, qo anoun Shoushan, lelûm le, le, lelûm le, le, le le le Mayro,
Sourb Karapet mez nashan, sewik siroun shat horodik, horodik Mayro,
Dzoun a ijel sareroun, lelûm le, le, lelûm le, le, le le le Mayro,
Es hivand em qo siroun, sewik siroun shat horodik, horodik Mayro.
Lelûm le, le, lelûm le, le, le le le Mayro,
Sewik siroun shat horodik, horodik Mayro.

// Lelûm le, le,... //

*Lelûm, le, le,
Dark beauty, very beautiful, beautiful Mayro.
Girl, your name is Mayram, let's go and wander in the mountains.
The narrow stream has clear water, my heart is a friend to pain.
Girl, your name is Shoushan, Saint Karapet is your witness.
Water comes from the mountain springs. I ache for your love.*

*Lelûm le, le,
dunkle Schöne, sehr schöne, schöne Mayro.
Mädchen, dein Name ist Mayram, lass uns gehen und in den Bergen umherlaufen.
Der schmale Fluss führt klares Wasser, mein Herz ist ein Freund des Schmerzes.
Mädchen, dein Name ist Shoushan, Sankt Karapet ist dein Zeuge.
Wasser kommt aus den Bergquellen. Ich sehne mich nach Deiner Liebe.*

Nach der Aufnahme des Shoghaken Ensembles, CD "Traditional Dances of Armenia".
Traditional Crossroads CD 4322 (2002)